



SUPREME COURT OF CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN DES PROCÉDURES

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

December 2, 2022

1 - 22

Le 2 décembre 2022

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées	1
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	6
Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat	18
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	22

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Arben Dauti

Arben Dauti

v. (40367)

His Majesty the King (Alta.)

Schlecker, Cheryl

Attorney General of Alberta

FILING DATE: October 7, 2022

Wayne Steven Hollaus

Klein, Q.C., Michael

Michael Klein Law Corporation

v. (40296)

**Attorney General of Canada on behalf of the
United States of America (B.C.)**

Benton, Clare

Department of Justice Canada

FILING DATE: August 5, 2022

Jason Swist, et al.

Jason Swist, et al.

v. (40363)

MEG Energy Corporation (F.C.)

Ellam, Timothy

McCarthy Tétrault LLP

FILING DATE: September 23, 2022

Affan Ashraf

Affan Ashraf

v. (40247)

Jazz Aviation (F.C.)

Litherland, Geoffrey J

Harris & Company LLP

FILING DATE: June 28, 2022

Don Johnson

Derstine, Dirk

Derstine Penman Criminal Lawyers

v. (40330)

His Majesty the King (Ont.)

Reid, Susan L.

Attorney General of Ontario

FILING DATE: August 29, 2022

Arben Dauti

Arben Dauti

v. (40367)

His Majesty the King (Alta.)

Schlecker, Cheryl

Attorney General of Alberta

FILING DATE: October 7, 2022

Bruce J. Slusar, et al.

Laxer, Jonathan
Power Law

v. (40377)

Merchant Law Group LLP (Sask.)

Merchant, K.C., E.F. Anthony
Merchant Law Group

FILING DATE: October 14, 2022

Jonathan Lafrenière-Milot

St-Laurent, Sébastien

c. (40380)

Sa Majesté le Roi (Qc)

Le Colletter, Frédérique
Directeur des poursuites criminelles et
pénales du Québec

DATE DE PRODUCTION: le 14 octobre 2022

**Elliott Thompson Baker by his Litigation
Guardian Janine Baker, et al.**

McLaughlin, Frank J.
McCarthy Tétrault LLP

v. (40381)

Reginald Barker, et al. (Ont.)

Rochon, Joel P.
Rochon Genova LLP

FILING DATE: October 17, 2022

His Majesty the King

Scott, KC, Mark A.
Public Prosecution Service of
Nova Scotia

v. (40379)

Leslie Douglas Greenwood (N.S.)

Psutka, Michelle
Fenton Law Barristers

FILING DATE: October 14, 2022

His Majesty the King in Right of Ontario, et al.

Christian-Brown, Ann
Ministry of the Attorney General

v. (40381)

Reginald Barker, et al. (Ont.)

Rochon, Joel P.
Rochon Genova LLP

FILING DATE: October 17, 2022

Michel Derome

St-Laurent, Sébastien

c. (40382)

Procureur général du Québec (Qc)

Savard, Martine
Directeur des poursuites criminelles et
pénales du Québec

DATE DE PRODUCTION: le 17 octobre 2022

Rachad Itani

Fallon, Alexandre
Osler, Hoskin & Harcourt S.E.N.C.R.L.,
S.R.L.

c. (40383)

Société générale de Banque au Liban SAL (Qc)

Faguy, Robert
Prévost Fortin D'Aoust

DATE DE PRODUCTION: le 17 octobre 2022

St. Benedict Catholic Secondary School Trust

Kutyan, Justin
KPMG Law LLP

v. (40386)

His Majesty the King (F.C.)

Aird, Diana
Department of Justice Canada

FILING DATE: October 18, 2022

Yunlong Li

Kapoor, Anil K.
Kapoor Barristers

v. (40388)

His Majesty the King (Ont.)

Garg, Davin Michael
Attorney General of Ontario

FILING DATE: October 18, 2022

N. Turenne Brique et pierre inc., et al.

Bourgoin, David
BGA Avocats inc.

c. (40385)

FTQ-Construction (Qc)

Yiannakis, Eleni
IMK s.e.n.c.r.l.

DATE DE PRODUCTION: le 18 octobre 2022

Lisheng Cheng

Starkman, Paul H.
Starkman Barristers

v. (40387)

Peter Grigoras (Ont.)

Kaufman, Jeffrey
Jeffrey Kaufman Law Professional
Corporation

FILING DATE: October 18, 2022

Guy F. Therrien

Daviault, Charles
Gowling WLG (Canada) LLP

c. (40389)

Directeur général des élections du Québec (Qc)

Cournoyer Boutin, Olivier
Directeur général des élections

DATE DE PRODUCTION: le 18 octobre 2022

Xiufang Deng, et al.

Lo, Robert
DuMoulin Boskovich LLP

v. (40390)

Yan Zhang (B.C.)

Shewfelt, John R.
Miller Thomson LLP

FILING DATE: October 18, 2022

Yacine Agnaou

Agnaou, Yacine
Dupuis Paquin avocats & conseillers
d'affaires inc.

c. (40391)

Services des poursuites pénales du Canada, et al. (C.F.)

Calix, Kétia
Ministère de la Justice du Canada

DATE DE PRODUCTION: le 18 octobre 2022

Francis Chamberland, et al.

Harvey, Stéphane
Stéphane Harvey Avocat inc.

c. (40393)

Riokim Holdings (Québec) inc. (Qc)

Mancini, Alfredo
Kaufman Avocats s.e.n.c.r.l

DATE DE PRODUCTION: le 19 octobre 2022

Igor Mozajko

Igor Mozajko

v. (40395)

His Majesty the King (F.C.)

Bricker, Jonathan M.
Department of Justice

FILING DATE: October 20, 2022

Thalbinder Singh Poonian, et al.

Reedman, Cody G.
Reedman Law

v. (40396)

Eastside Pharmacy LTD

Grant, Q.C., Robert W.
Gall Legge Grant Zwack LLP

v. (40397)

British Columbia Securities Commission (B.C.)

Bevan, Laura
Lawson Lundell LLP

FILING DATE: October 20, 2022

The Minister of Health of British Columbia (B.C.)

Callan, Tara
Attorney General of British Columbia

FILING DATE: October 20, 2022

A, et al.

A, et al.

c. (40398)

**Directrice de la Protection de la Jeunesse du
CIUSS, et al. (Qc)**

Gascon, Stéphanie

Borden Ladner Gervais s.e.n.c.r.l., s.r.l.

DATE DE PRODUCTION: le 20 octobre 2022

Lorne Scott, et al.

Daoust, Charles R.

David | Sauvé s.r.l./LLP

v. (40399)

**Doyle Salewski Inc. in its capacity as Trustee
in Bankruptcy of Golden Oaks Entreprises
Inc., et al. (Ont.)**

Chaiton, Harvey G.

Chaitons LLP

FILING DATE: October 20, 2022

Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation

DECEMBER 1, 2022 / LE 1er DÉCEMBRE 2022

40084 His Majesty the King v. Mauro Salehi
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA46319, 2022 BCCA 1, dated January 4, 2022, is dismissed.

Criminal law — Sentencing — Parole eligibility — What are the appropriate factors for a sentencing judge to consider in determining whether a period of parole ineligibility of longer than 10 years should be awarded for an individual convicted of two counts of second degree murder? — In particular, what weight should be given to evidence of the offender's health? — What is the appropriate standard of appellate review of such an order? — In particular, was the Court of Appeal's intervention in this case justified?

The respondent stabbed his former domestic partner, and her boyfriend. The victims both died. The respondent pled guilty to two counts of second degree murder. The respondent tendered evidence at his sentencing about his Parkinson's disease. The respondent was sentenced to life imprisonment without eligibility for parole for 20 years. At the Court of Appeal, the respondent successfully applied to adduce fresh evidence of the progression of his Parkinson's disease. The Court of Appeal allowed the sentence appeal. The respondent was sentenced to life imprisonment without eligibility for parole for 15 years.

May 3, 2019
Supreme Court of British Columbia
(Devlin J.)
[2019 BCSC 698](#)

Sentence imposed: life imprisonment without eligibility for parole for 20 years

January 4, 2022
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Willcock, Dickson, Fisher JJ.A.)
CA46319; [2022 BCCA 1](#)

Sentence appeal allowed and parole eligibility varied: life imprisonment without parole eligibility for 15 years

March 7, 2022
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40084 Sa Majesté le Roi c. Mauro Salehi
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA46319, 2022 BCCA 1, daté du 4 janvier 2022, est rejeté.

Droit criminel — Détermination de la peine — Admissibilité à la libération conditionnelle — Quels sont les facteurs dont le juge chargé de prononcer la peine doit tenir compte lorsqu'il détermine s'il y a lieu d'infliger une période d'inadmissibilité à la libération conditionnelle de plus de 10 ans à l'égard d'un individu déclaré coupable de deux chefs de meurtre au deuxième degré? — Plus particulièrement, quel poids doit être accordé aux éléments de preuve concernant la santé du délinquant? — Quelle norme de contrôle convient-il d'appliquer en appel quant à une telle ordonnance? — Plus particulièrement, l'intervention de la Cour d'appel en l'espèce était-elle justifiée?

L'intimé a poignardé son ancienne compagne et le petit ami de celle-ci. Les victimes sont toutes les deux décédées. L'intimé a plaidé coupable à deux chefs de meurtre au deuxième degré. Lors de l'audience de détermination de la peine, l'intimé a présenté des éléments de preuve concernant la maladie de Parkinson dont il est atteint. L'intimé a été condamné à une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant 20 ans. Devant la Cour d'appel, l'intimé a demandé avec succès de présenter de nouveaux éléments de preuve relativement à la progression de la maladie de Parkinson chez lui. La Cour d'appel a accueilli l'appel formé contre la peine. L'intimé a été condamné à l'emprisonnement à perpétuité sans admissibilité à la libération conditionnelle avant 15 ans.

3 mai 2019
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(juge Devlin)
[2019 BCSC 698](#)

Une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant 20 ans est prononcée.

4 janvier 2022
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(juges Willcock, Dickson, Fisher)
CA46319; [2022 BCCA 1](#)

L'appel formé contre la peine est accueilli et la période d'admissibilité à la libération conditionnelle est modifiée : une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant 15 ans est prononcée.

7 mars 2022
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

40323 William Kenneth Turner v. His Majesty the King
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 2103-0028A, 2022 ABCA 11, dated January 14, 2022, is dismissed.

Criminal law — Sentencing — Whether the Court of Appeal unreasonably narrowed the circumstances where a conditional discharge can be granted — How should a sentencing court account for forward-looking considerations in applying *Gladue* and determine the appropriate sanctions for Indigenous persons?

The applicant is a member of the Gwich'in First Nation. He was convicted of assault with a weapon and uttering death threats and was sentenced to six months imprisonment, concurrent on each count, followed by two years' probation. Leave to appeal sentence was granted and the sentence appeal was dismissed.

February 3, 2021
Court of Queen's Bench of Alberta
(Sanderman J.)

Sentence imposed: concurrent six-month jail terms and a two-year probation order

January 14, 2022
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Wakeling, Schutz, Khullar JJ.A.)
2103-0028A; [2022 ABCA 11](#)

Leave to appeal sentence granted; sentence appeal dismissed

August 16, 2022
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

40323 William Kenneth Turner c. Sa Majesté le Roi
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 2103-0028A, 2022 ABCA 11, daté du 14 janvier 2022, est rejeté.

Droit criminel — Détermination de la peine — La Cour d'appel a-t-elle restreint de façon déraisonnable les situations dans lesquelles une libération conditionnelle peut être accordée? — Comment le tribunal chargé de déterminer la peine devrait-il tenir compte de facteurs prospectifs pour appliquer la méthode de l'arrêt *Gladue* et pour déterminer la peine appropriée dans le cas d'un accusé autochtone?

Le demandeur est membre de la Première nation Gwich'in. Il a été reconnu coupable d'agression armée et de menaces de mort et a été condamné à six mois d'emprisonnement à purger concurremment pour chaque chef d'accusation, suivi par une période de probation de deux ans. L'autorisation d'interjeter appel de la sentence a été accordée et l'appel de la sentence a été rejeté.

3 février 2021
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(le juge Sanderman)

L'accusé est condamné à des peines d'emprisonnement concurrentes de six mois et à une période de probation de deux ans

14 janvier 2022
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(les juges Wakeling, Schutz et Khullar)
2103-0028A; [2022 ABCA 11](#)

L'autorisation d'interjeter appel de la sentence est accordée; l'appel de la sentence est rejeté.

16 août 2022
Cour suprême du Canada

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et la demande d'autorisation d'appel sont présentées.

40283 Marc Misir and Randolph Misir v. His Majesty the King in Right of Ontario as represented by Ministry of Health and Long-Term Care
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C65374, 2019 ONCA 36, dated January 23, 2019, is dismissed with costs.

Charter of Rights — Right to life, liberty and security of person (s. 7) — Public Health — Insurance — Applicants' Ontario Health Insurance Plan (OHIP) coverage canceled over failure to meet residency requirement, applicants unable to obtain private insurance — Section 14 of the *Health Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. H-6 prohibits OHIP-eligible persons from purchasing private insurance for OHIP-insured services — Lower courts holding that s. 14 did not apply because applicants were not OHIP-eligible — Whether s. 14 of the *Health Insurance Act* violates s. 7 *Charter* right to life, liberty and security of person.

Applicants Marc and Randolph Misir (together, “the Misirs”) are Canadian citizens. The Misirs’ coverage under the Ontario Health Insurance Plan (OHIP) was cancelled in 2008, over concerns that they did not meet the Ontario residency requirement. In 2013 the Misirs requested a review of their OHIP eligibility; the respondent Ministry of Health and Long-Term Care again denied coverage.

The Misirs appealed to the Health Services Appeal and Review Board (the “Board”). The Board concluded that the Misirs had not demonstrated that they met the physical presence and residency requirements for OHIP coverage, and dismissed their appeal. The Misirs did not appeal the Board’s decision.

Instead, they applied to the Superior Court of Justice for a declaration that the *Health Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. H-6, s. 14 — which prevents OHIP-eligible Ontario residents from buying private health insurance for OHIP-insured services — breached their rights under s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

The application judge noted that s. 14 did not apply to the Misirs because they had been deemed ineligible for OHIP coverage. Further, the Misirs had not demonstrated that s. 14 of the Act infringed their rights to life, liberty and security of the person under s. 7 of the *Charter*. The application was dismissed. The Court of Appeal upheld the application judge’s decision.

April 9, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Chiapetta J.)
CV-17-578014

Application dismissed.

January 23, 2019
Court of Appeal for Ontario
(Brown, Paciocco and Zarnett JJ.A.)
[2019 ONCA 36](#); C65374

Appeal dismissed.

April 5, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40283 Marc Misir et Randolph Misir c. Sa Majesté le Roi du chef de l’Ontario, représentée par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel est accueillie. La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de l’Ontario, numéro C65374, 2019 ONCA 36, daté du 23 janvier 2019, est rejeté avec dépens.

Charte des droits — Droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne (art. 7) — Santé publique — Assurance — Incapacité des requérants de souscrire une assurance privée et annulation de leur couverture du Régime d’assurance-maladie de l’Ontario (RAMO) pour non-respect de l’exigence de résidence — L’article 14 de la *Loi sur l’assurance-santé*, L.R.O. 1990, c. H-6, interdit aux personnes admissibles au RAMO de souscrire une assurance privée pour des services assurés par le RAMO — Les juridictions inférieures ont jugé que l’art. 14 ne s’appliquait pas aux requérants parce qu’ils n’étaient pas admissibles au RAMO — L’article 14 de la *Loi sur l’assurance-santé* porte-t-il atteinte au droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne garantis par l’art. 7 de la *Charte*?

Les requérants Marc et Randolph Misir (les Misir) sont des citoyens canadiens. La couverture des Misir par le Régime d'assurance-maladie de l'Ontario (RAMO) a été annulée en 2008, car on craignait qu'ils ne satisfassent pas à l'exigence de résidence en Ontario. En 2013, les Misir ont demandé une révision de leur admissibilité à la RAMO; le ministre de la Santé et des Soins de longue durée intimé a de nouveau refusé la couverture.

Les Misir ont fait appel à la Commission d'appel et de révision des services de santé (la Commission). La Commission a conclu que les Misir n'avaient pas démontré qu'ils remplissaient les conditions de présence physique et de résidence pour être admissibles à la RAMO, et elle a rejeté leur appel. Les Misir n'ont pas interjeté appel de la décision de la Commission.

Ils ont plutôt demandé à la Cour supérieure de justice de rendre un jugement déclaratoire portant que l'art. 14 de la *Loi sur l'assurance-santé*, L.R.O. 1990, c. H-6 — qui interdit aux personnes admissibles au RAMO de souscrire une assurance privée pour des services assurés par le RAMO — violait les droits qui leur sont garantis par l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

La juge saisie de la requête a souligné que l'art. 14 ne s'appliquait pas aux Misir parce qu'ils avaient été jugés inadmissibles à la couverture du RAMO. De plus, les Misir n'avaient pas démontré que l'art. 14 portait atteinte au droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne qui leur était garanti par l'art. 7 de la *Charte*. La requête a été rejetée. La Cour d'appel a confirmé la décision de la juge saisie de la requête.

9 avril 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(la juge Chiapetta)
CV-17-578014

La requête est rejetée.

23 janvier 2019
Cour d'appel de l'Ontario
(les juges Brown, Paciocco et Zarnett)
[2019 ONCA 36](#); C65374

L'appel est rejeté.

5 avril 2019
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est déposée.

40321 **J. F. v. K. F.**
(N.L.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Newfoundland and Labrador, Number 202101H0071, 2022 NLCA 33, dated May 26, 2022, is dismissed with costs.

Family law — Custody — *Hague Convention* — Courts — Jurisdiction — Mother retaining child in Newfoundland without father's consent following expiry of time-limited consensual stay — Did the majority decision err in its interpretation of the phrase “immediately before wrongful removal or retention” in Article 3 of the *Convention*? – Did the majority decision err by incorporating the “best interests of the child” analysis in the determination of habitual residence, in violation of Article 1 and Article 16 of the *Convention*?

The mother, K.F., was born and raised in Newfoundland but moved to the Boston area where she became an occupational therapist, employed by the Boston school board. She met J.F., the father, in 2009 and they married in 2011. The father is self-employed as a sales agent. The parties have one child, a daughter, V, who was born in 2014 in Boston. The parties lived and worked in the Boston area throughout their marriage and V attended daycare, pre-school and kindergarten there. Each year, K.F. would travel back to St. John's with V to visit with her parents and extended family there at Christmas time and again for a few weeks each summer.

In the spring of 2020, the parties were both working remotely from home and V was attending school remotely as well. The mother obtained special permission for her and V to travel to Newfoundland and they arrived in St. John's on July 25, 2020. As Boston schools were still closed in the fall of 2020, the parties agreed that K.F. and V should remain in St. John's where V could attend Grade 1 in person. J.F. joined K.F. and V in St. John's in November 2020 and stayed until March 2021 in the home of the maternal grandparents. In April 2021, the Boston schools returned to in-person learning but the parties mutually decided that V should complete her school year in St. John's. When the school year finished, the mother and V stayed in St. John's for their usual summer visit. The father understood that they would return to Boston in mid-August. On July 30, 2021, the mother advised the father by telephone, that she would not be returning to Boston to live and that she had initiated divorce proceedings in Newfoundland. She was seeking joint parenting of V with V's primary residence to be in St. John's with the mother. The father brought a *Hague Convention* application, alleging that V had been wrongfully retained in St. John's. The mother's position was that V's habitual residence had changed from Boston to St. John's. The applications judge concluded that Boston was the child's habitual residence and ordered that V be returned to Boston. This decision was overturned on appeal.

November 8, 2021
Supreme Court of Newfoundland and
Labrador, Family Division
(Muzychka J.)
[2021 NLSC 148](#)

Father's *Hague Convention* application granted; Mother ordered to return child to Boston for determination of parenting issues.

May 26, 2022
Court of Appeal of Newfoundland and
Labrador
(Hoegg, Goodridge [dissenting] and Knickle JJ.A.)
[2022 NLCA 33](#)

Mother's appeal allowed; Child's habitual residence determined to be St. John's

August 15, 2022
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40321 **J. F. c. K. F.**
(T.-N.-L.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador, numéro 202101H0071, 2022 NLCA 33, daté du 26 mai 2022, est rejetée avec dépens.

Droit de la famille — Garde — *Convention de La Haye* — Tribunaux — Compétence — La mère garde l'enfant à Terre-Neuve sans le consentement du père au terme d'un séjour d'une durée limitée auquel il avait consenti — Dans leur décision, les juges majoritaires ont-ils fait erreur quant à leur interprétation de la phrase « immédiatement avant son déplacement ou son non-retour illicite » à l'article 3 de la *Convention*? — La décision des juges majoritaires était-elle erronée du fait qu'elle incorporait l'analyse de « l'intérêt supérieur de l'enfant » dans la détermination de la résidence habituelle, en violation de l'article premier et de l'article 16 de la *Convention*?

La mère, K.F., est née à Terre-Neuve et y a été élevée, mais a déménagé dans la région de Boston, où elle est devenue ergothérapeute pour le compte du conseil scolaire de Boston. Elle a rencontré J.F., le père, en 2009 et ils se sont mariés en 2011. Le père travaille à son propre compte comme agent de vente. Les parties ont un enfant ensemble, soit une fille, V, née en 2014 à Boston. Les parties ont vécu et travaillé dans la région de Boston pendant toute la durée de leur mariage et V a fréquenté la garderie, ainsi que l'école prématernelle et maternelle à cet endroit. Tous les ans, K.F. faisait un voyage à St. John's avec V pour rendre visite à ses parents et sa famille élargie dans le temps de Noël et y retournait aussi pendant quelques semaines tous les étés.

Au printemps de 2020, les deux parties travaillaient à distance à partir de leur domicile et V faisait également l'école à distance. La mère a obtenu une permission spéciale pour qu'elle puisse se rendre avec V à Terre-Neuve; elles sont arrivées à St. John's le 25 juillet 2020. Les écoles de Boston étant toujours fermées à l'automne de 2020, les parties ont convenu que K.F. et V resteraient à St. John's où V pourrait faire sa première année à l'école en présentiel. J.F. a rejoint K.F. et V à St. John's en novembre 2020 et y est resté jusqu'en mars 2021 dans la maison des grands-parents maternels. En avril 2021, les écoles de Boston ont repris l'apprentissage en présentiel, mais les parties ont mutuellement décidé que V devrait finir son année scolaire à St. John's. L'année scolaire terminée, la mère et V sont restées à St. John's pour faire leur visite estivale habituelle. Le père avait compris qu'elles reviendraient à Boston à la mi-août. Le 30 juillet 2021, la mère a avisé le père par téléphone qu'elle ne retournerait pas habiter à Boston et qu'elle avait intenté une action en divorce à Terre-Neuve. Elle demandait une entente de garde partagée à l'égard de V, selon laquelle la résidence principale de cette dernière serait à St. John's avec la mère. Le père a présenté une demande fondée sur la *Convention de La Haye*, alléguant que V avait illicitement été gardée à St. John's. Selon la mère, la résidence habituelle de V avait changé de Boston à St. John's. La juge saisie de la demande a conclu que la résidence habituelle de V était à Boston et a ordonné le retour de l'enfant dans cette ville. Cette décision a été infirmée en appel.

8 novembre 2021
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador, Division de la famille
(juge Muzychka)
[2021 NLSC 148](#)

La demande fondée sur la *Convention de La Haye* présentée par le père est accueillie; il est ordonné à la mère de retourner l'enfant à Boston pour que les questions relatives à la garde soient tranchées.

26 mai 2022
Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador
(les juges Hoegg, Goodridge [dissident] et Knickle)
[2022 NLCA 33](#)

L'appel de la mère est accueilli; la résidence habituelle de l'enfant est jugée être à St. John's.

15 août 2022
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

40318 Max Edwin Tutiven v. His Majesty the King
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C68453, 2022 ONCA 97, dated February 3, 2022, is dismissed.

Criminal law — Charge to jury — Whether the trier of fact in a criminal trial should be instructed that rejection of the accused's statements cannot be used as evidence of guilt.

Mr. Prajapati, who was working as a gas station attendant, noticed that Mr. Tutiven was driving away without paying. The video footage from the gas station showed that Mr. Prajapati ran outside and ran towards Mr. Tutiven's vehicle with his hands raised in a manner that suggested he was trying to attract his attention. Mr. Tutiven's vehicle struck Mr. Prajapati and he was dragged under the vehicle. Mr. Prajapati died as a result of multiple blunt force injuries. Mr. Tutiven fled from the scene. After a trial by judge and jury, Mr. Tutiven was found guilty of second degree murder. The conviction appeal was dismissed.

October 6, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Forestell J.)

Conviction entered: second degree murder

February 3, 2022
Court of Appeal for Ontario
(Feldman, MacPherson, Thorburn JJ.A.)
C68453; [2022 ONCA 97](#)

Conviction appeal dismissed

August 12, 2022
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

40318 Max Edwin Tutiven c. Sa Majesté le Roi
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C68453, 2022 ONCA 97, daté du 3 février 2022, est rejetée.

Droit criminel — Exposé au jury — Le juge des faits dans un procès criminel devrait-il recevoir pour directive que le rejet des déclarations de l'accusé ne peut être utilisé comme preuve de sa culpabilité?

M. Prajapati, qui travaillait comme préposé dans une station-service, a vu M. Tutiven en train de partir sans payer. La vidéo de la station-service montrait M. Prajapati en train de se précipiter à l'extérieur en direction du véhicule de M. Tutiven avec les mains levées de manière à lui signifier qu'il essayait d'attirer son attention. Le véhicule de M. Tutiven a heurté M. Prajapati, qui a été traîné sous le véhicule. M. Prajapati est décédé à la suite des blessures produites par des coups violents et soudains. M. Tutiven s'est enfui. Au terme d'un procès devant juge et jury, M. Tutiven a été reconnu coupable de meurtre au deuxième degré. L'appel interjeté de sa déclaration de culpabilité a été rejeté.

6 octobre 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(la juge Forestell)

La déclaration de culpabilité pour meurtre au deuxième degré est prononcée.

3 février 2022
Cour d'appel de l'Ontario
(les juges Feldman, MacPherson et Thorburn)
C68453; [2022 ONCA 97](#)

L'appel de la déclaration de culpabilité est rejeté.

12 août 2022
Cour suprême du Canada

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et la demande d'autorisation d'appel sont présentées.

40178 OZ Optics Ltd., OZ Merchandising Inc., Ottawa Wizards, OZ Dome Soccer Club and Omur Sezerman v. Victor Ages Vallance LLP
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C69386, 2022 ONCA 169, dated March 1st, 2022, is dismissed with costs.

Law of professions — Barristers and solicitors — Solicitors' costs — Assessment of bills — Appeals — Lower courts confirming assessment by assessment officer of four accounts of former solicitors — Whether s. 3 of the Ontario *Solicitors Act*, R.S.O. 1990, c. S.15, should be interpreted as permitting assessment officer to determine issues as to scope of solicitor's retainer.

An application was brought by the solicitor respondents against the four applicant OZ entities and its principal, Omur Sezerman for an assessment of accounts owing. An assessment order was issued under s. 3 of the Ontario *Solicitors Act*, R.S.O. 1990, c. S.15. A motion to set aside the assessment order was dismissed. The assessment officer assessed each of the accounts and confirmed the requested total of \$148, 120.95. The OZ entities appealed the assessment to the Superior Court where the certificate of assessment was confirmed. The appeal to the Court of Appeal was dismissed.

August 13, 2015
Ontario Superior Court
(Beaudoin J.)

Motion to set aside order for assessment of costs dismissed.

November 27, 2015
Ontario Superior Court
(McLean J.)

Leave to appeal decision of Beaudoin J. dismissed.

June 8, 2020
Decision of Assessment Officer
(L. Bender)

Assessment officer confirming four accounts submitted by solicitors for requested total of \$148, 120.95.

April 1, 2021
Ontario Superior Court of Justice
(Phillips J.)

Motion to review decision of assessment officer dismissed. Certificate of assessment confirmed.

March 1, 2022
Court of Appeal for Ontario
(Feldman, MacPherson and Lauwers JJ.A.)
[2022 ONCA 169](#)
File No.: C69386

Appeal dismissed.

April 27, 2022
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**40 178 OZ Optics Ltd., OZ Merchandising Inc., Ottawa Wizards, OZ Dome Soccer Club et Omur Sezerman
c. Victor Ages Vallance LLP
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C69386, 2022 ONCA 169, daté du 1^{er} mars 2022, est rejetée avec dépens.

Droit des professions — Avocats et procureurs — Frais des procureurs — Liquidation du mémoire — Appels — Juridictions inférieures confirmant la liquidation, par le liquidateur des dépens, de quatre comptes soumis par d'anciens procureurs — Faut-il interpréter l'art. 3 de la *Loi sur les procureurs* de l'Ontario, L.R.O. 1990, c. S.15, comme permettant au liquidateur des dépens de trancher les questions concernant l'étendue du mandat du procureur?

Une requête a été présentée par les procureurs défendeurs contre les quatre entités OZ demanderesse et leur mandant, Omur Sezerman, en vue d'obtenir la liquidation de compte dus. Une ordonnance de liquidation des dépens a été rendue en vertu de l'art. 3 de la *Loi sur les procureurs* de l'Ontario, L.R.O. 1990, c. S.15. La motion visant à faire annuler l'ordonnance de liquidation a été rejetée. Le liquidateur des dépens a liquidé chacun des comptes et confirmé le total réclamé de 148 120,95 \$. Les entités OZ ont fait appel de l'ordonnance de liquidation à la Cour supérieure, qui a confirmé le certificat de liquidation. L'appel interjeté à la Cour d'appel a été rejeté.

13 août 2015
Cour supérieure de l'Ontario
(le juge Beaudoin)

La motion visant à faire annuler l'ordonnance de liquidation est rejetée.

27 novembre 2015
Cour supérieure de l'Ontario
(le juge McLean)

L'autorisation d'interjeter appel de la décision du juge Beaudoin est rejetée.

8 juin 2020
Décision du liquidateur
(L. Bender)

Le liquidateur des dépens confirme les quatre comptes soumis par les procureurs pour le total réclamé de 148 120,95 \$.

1^{er} avril 2021
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(le juge Phillips)

La motion en révision de la décision du liquidateur est rejetée. Le certificat de liquidation est confirmé.

1^{er} mars 2022
Cour d'appel de l'Ontario
(les juges Feldman, MacPherson et Lauwers)
[2022 ONCA 169](#)
Dossier n° C69386

L'appel est rejeté.

27 avril 2022
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est présentée.

40211 Edward C. Gokey and Diane B. Gokey v. Gordon F. Usher, Patricia Ann Parsons and Attorney General of British Columbia
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Numbers CA45069 and CA45197, 2019 BCCA 470, dated December 10, 2019, is dismissed with costs to the respondents, Gordon F. Usher and Patricia Ann Parsons.

Charter of Rights and Freedoms — Right to equality — Courts — Jurisdiction — Appeals — Whether s. 6(2) of the *Court of Appeal Act*, R.S.B.C. 1996, c. 77 and s. 13(2) of the *Small Claims Act*, R.S.B.C. 1996, c. 430, which provide in combined effect that the Court of Appeal has no jurisdiction to hear appeals for small claims actions, breach s. 15 of the *Charter*.

The Gokeys and their neighbours, Mr. Usher and Ms. Parsons, had competing claims over the use of a water well on their shared property line. In 2016, the Small Claims Division of the Provincial Court of British Columbia ordered the Gokeys pay for an easement around the well and for half of the costs of preparing the easement. In 2018, the Supreme Court of British Columbia dismissed the Gokeys' appeal and their application to reconsider that decision, and rejected a further application for clarification. The Court of Appeal quashed the appeals for want of jurisdiction, confirming the legislature had constitutional authority to limit the court's jurisdiction to hear appeals and the fact that other provinces may provide greater appeal rights cannot form the sole basis of a s. 15 *Charter* challenge.

June 9, 2017
Provincial Court of British Columbia
Small Claims Division
(Seidemann J.)(Unreported); File No. 1841

Award of \$5,621.62 granted to Mr. Usher and Ms. Parsons

January 17, 2018
Supreme Court of British Columbia
(Punnett J.)
[2018 BCSC 60](#); File No. 10479

Appeal dismissed

February 20, 2018
Supreme Court of British Columbia
(Punnett J.)
(Unreported); File No. 10479

Application to reconsider dismissed

December 10, 2019
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Dickson, Griffin, Abrioux JJ.A.)
[BCCA CA45069](#);
File No. CA45069 & CA45197

Appeals quashed

February 3, 2020
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

40211 Edward C. Gokey et Diane B. Gokey c. Gordon F. Usher, Patricia Ann Parsons et procureur général de la Colombie-Britannique
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA45069 et CA45197, 2019 BCCA 470, daté du 10 décembre 2019, est rejetée avec dépens en faveur des intimés, Gordon F. Usher et Patricia Ann Parsons.

Charte des droits et libertés — Droit à l'égalité — Tribunaux — Compétence — Appels — Le par. 6(2) de la *Court of Appeal Act*, R.S.B.C. 1996, c. 77, et le par. 13(2) de la *Small Claims Act*, R.S.B.C. 1996, c. 430, qui, combinés, prévoient que la Cour d'appel n'a pas compétence pour trancher les appels en matière d'action en petites créances, portent-ils atteinte à l'art. 15 de la *Charte*?

Les Gokeys et leurs voisins, M. Usher et M^{me} Parsons, avaient des revendications concurrentes concernant l'utilisation d'un puits d'eau situé sur les limites de leur propriété. En 2016, la Division des petites créances de la Cour provinciale de la Colombie-Britannique a condamné les Gokeys à payer pour une servitude autour du puits, ainsi que la moitié des frais de préparation de la servitude. En 2018, la Cour suprême de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel des Gokeys et leur demande de réexamen de cette décision, et a rejeté une autre demande de clarification. La Cour d'appel a annulé les appels pour défaut de compétence, confirmant que le législateur avait le pouvoir constitutionnel de limiter la compétence de la Cour pour statuer sur des appels et que le fait que d'autres provinces pouvaient accorder des droits d'appel plus étendus ne pouvait à lui seul donner ouverture à une contestation fondée sur l'art. 15 de la *Charte*.

9 juin 2017
Cour provinciale de la Colombie-Britannique
Division des petites créances
(le juge Seidemann) (décision non publiée dans le dossier
n° 1841

Les Gokeys sont condamnés à payer 5 621,62 \$ à
M. Usher et à M^{me} Parsons

17 janvier 2018
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(le juge Punnett)
[2018 BCSC 60](#); dossier n° 10479

L'appel est rejeté.

February 20, 2018
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(le juge Punnett)
(décision non publiée dans le dossier n° 10479

La demande de réexamen est rejetée.

10 décembre 2019
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(les juges Dickson, Griffin et Abrioux)
[BCCA CA45069](#);
Dossiers n^{os} CA45069 et CA45197

Les appels sont annulés.

3 février 2020
Cour suprême du Canada

La demande d'autorisation d'appel est déposée.

**Appeals heard since the last issue and disposition /
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat**

NOVEMBER 29, 2022 / LE 29 NOVEMBRE 2022

Earl Mason, et al. v. Minister of Citizenship and Immigration, et al. (F.C.) (Civil) (By Leave) ([39855](#))

Coram: Wagner C.J. and Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer, Jamal and O'Bonsawin JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

NOVEMBER 30, 2022 / LE 30 NOVEMBRE 2022

Ryan David Clark v. His Majesty The King (Sask.) (Criminal) (As of Right) ([40090](#))
2022 SCC 49 / 2022 CSC 49

Coram: Karakatsanis, Côté, Brown, Martin and Kasirer JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR3188, 2022 SKCA 36, dated March 17, 2022, was heard on November 30, 2022, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

KARAKATSANIS J. — We agree with Justice Leurer, in dissent, that a specific *Hibbert* type instruction (*R. v. Hibbert*, 2002 SCC 39, [2002] 2 S.C.R. 445) was required in the circumstances of this case. The appeal is allowed, substantially for the reasons of Justice Leurer. The conviction is set aside and a new trial ordered.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR3188, 2022 SKCA 36, daté du 17 mars 2022, a été entendu le 30 novembre 2022 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRANSLATION]

LA JUGE KARAKATSANIS — À l'instar du juge Leurer, dissident, nous sommes d'avis qu'une directive spécifique de type *Hibbert* (*R. c. Hibbert*, 2002 CSC 39, [2002] 2 R.C.S. 445) était requise dans les circonstances de la présente affaire. L'appel est accueilli, essentiellement pour les motifs exposés par le juge Leurer. La déclaration de culpabilité est annulée et un nouveau procès est ordonné.

DECEMBER 1, 2022 / LE 1er DÉCEMBRE 2022

D.R. v. His Majesty the King (N.L.) (Criminal) (As of Right) ([40039](#))
2022 SCC 50 / 2022 CSC 50

Coram: Rowe, Martin, Kasirer, Jamal and O'Bonsawin JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Newfoundland and Labrador, Number 202001H0011, **2022 NLCA 2**, dated January 7, 2022, was heard on December 1, 2022, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

ROWE J. — This is an appeal as of right from a decision of the Newfoundland and Labrador Court of Appeal setting aside acquittals and ordering a new trial in a case of sexual assault, among other offences.

The accused is the grandfather of the complainant, who was between 7 and 10 at the time of the alleged offences. There was evidence that the complainant was happy to see the accused and exhibited no avoidant behaviour toward him. From this, the trial judge inferred that the complainant had a “strong and normal” relationship with the accused, which caused the trial judge to doubt the credibility of her testimony regarding the alleged offences. Writing for the majority, Hoegge

J.A. observed that the trial judge “rested his reasonable doubt on his conclusion . . . that their strong and normal relationship meant that her grandfather could not have been sexually abusing her” (para. 34 (CanLII)).

We agree with the majority of the Court of Appeal that this inference by the trial judge was rooted in stereotypical reasoning, rather than the entirety of the evidence, and that this constituted an error of law. While the trial judge set out other lines of reasoning relating to the complainant’s credibility, his reliance on stereotypical inferences undermines his assessment of her credibility and, thus, his verdict. The majority of the Court of Appeal decided, correctly in the circumstances, that the trial judge’s stereotypical reasoning had a material effect on the acquittal of the accused (see para. 61 and the heading for that paragraph).

Accordingly, we would dismiss the appeal and order a new trial.

L’appel interjeté contre l’arrêt de la Cour d’appel de Terre-Neuve-et-Labrador, numéro 202001H0011, [2022 NLCA 2](#), daté du 7 janvier 2022, a été entendu le 1^{er} décembre 2022 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRADUCTION]

LE JUGE ROWE — Il s’agit d’un appel de plein droit d’un arrêt de la Cour d’appel de Terre-Neuve-et-Labrador qui a annulé les acquittements et ordonné un nouveau procès dans une affaire d’agression sexuelle, entre autres infractions.

L’accusé est le grand-père de la plaignante, qui était âgée entre 7 et 10 ans au moment des infractions reprochées. Il y avait des éléments de preuve indiquant que la plaignante était heureuse de voir l’accusé et qu’elle ne manifestait envers lui aucun comportement d’évitement. Le juge du procès a inféré de ces éléments que la plaignante avait avec l’accusé une relation [TRADUCTION] « solide et normale », ce qui a amené le juge à douter de la crédibilité de son témoignage au sujet des infractions reprochées. Rédigeant les motifs des juges majoritaires, la juge d’appel Hoegg a fait observer que le juge du procès [TRADUCTION] « a fondé son doute raisonnable sur sa conclusion [. . .] selon laquelle l’existence de cette relation solide et normale signifiait que son grand-père ne pouvait pas avoir abusé sexuellement d’elle » (par. 34 (CanLII)).

Nous sommes d’accord avec les juges majoritaires de la Cour d’appel pour dire que cette inférence du juge du procès reposait sur un raisonnement stéréotypé, plutôt que sur l’ensemble de la preuve, et que cela constituait une erreur de droit. Bien que le juge du procès ait exposé d’autres raisonnements relativement à la crédibilité de la plaignante, le fait qu’il se soit fondé sur des inférences stéréotypées mine son appréciation de la crédibilité de cette dernière et, en conséquence, son verdict. Les juges majoritaires de la Cour d’appel ont décidé, à juste titre dans les circonstances, que le raisonnement stéréotypé du juge du procès avait eu une incidence importante quant à l’acquittement de l’accusé (voir le par. 61 et l’intertitre précédant ce paragraphe).

Par conséquent, nous sommes d’avis de rejeter l’appel et d’ordonner la tenue d’un nouveau procès.

DECEMBER 2, 2022 / LE 2 DÉCEMBRE 2022

His Majesty The King v. David Edward Furey (N.L.) (Criminal) (As of Right) ([40038](#))
2022 SCC 52 / 2022 CSC 52

Coram: Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and O’Bonsawin JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Newfoundland and Labrador, Number 202101H0019, [2021 NLCA 59](#), dated December 23, 2021, was heard on December 2, 2022, and the Court on that day delivered the following judgment orally:

KARAKATSANIS J. — We are of the view that the appeal should be allowed. The trial judge did not err in admitting the hearsay evidence on the *voir dire*.

However, we would emphasize that the necessity of receiving hearsay evidence is never so great that the principled approach's requirement of threshold reliability can be sacrificed. Admitting unreliable hearsay evidence against an accused compromises trial fairness, risks wrongful convictions and undermines the integrity of the trial process (*R. v. Khelawon*, 2006 SCC 57, [2006] 2 S.C.R. 787, at paras. 47-49).

This Court has recognized that necessity and reliability — making up the principled approach to hearsay evidence — “work in tandem”; in particular, “if the reliability of the evidence is sufficiently established, the necessity requirement can be relaxed” (*R. v. Baldree*, 2013 SCC 35, [2013] 2 S.C.R. 520, at para. 72). Indeed, “[i]n the interest of seeking the truth, the very high reliability of the statement [can] rende[r] its substantive admission necessary” (*Khelawon*, at para. 86, citing *R. v. U. (F.J.)*, [1995] 3 S.C.R. 764).

However, this Court has never said that reliability becomes more flexible as necessity increases. While the indicia of reliability required to address specific hearsay concerns may vary with the circumstances of each case (*Khelawon*, at para. 78), threshold reliability must be established in every case. As this Court affirmed in *R. v. Bradshaw*, 2017 SCC 35, [2017] 1 S.C.R. 865, “the threshold reliability standard always remains high — the statement must be sufficiently reliable to overcome the specific hearsay dangers it presents” (para. 32, citing *Khelawon*, at para. 49). Indeed, where this Court has considered the out-of-court statements of deceased declarants, we have consistently insisted on “circumstantial guarantee[s] of trustworthiness” (*R. v. Smith*, [1992] 2 S.C.R. 915, at pp. 937-38), or “a sufficient substitute basis for testing the evidence” (*Khelawon*, at para. 105). Thus, in all cases, whatever may be the degree of necessity, such evidence must meet the requirement of threshold reliability in order to be admissible.

That said, we do not read the trial judge's reasons as based on a relaxed threshold of reliability. Rather, they show that she applied the reliability threshold described by this Court in *Bradshaw*, at para. 31. She remarked that the statement was video-recorded, “reasonably contemporaneous with the events and was given to police without hesitation” (*voir dire* reasons, at paras. 28-29, reproduced in A.R., vol. I, at p. 12). She also considered corroborative evidence, and determined that the explanations alternative to the statement's truth “would seem unlikely” (para. 44). Based on these considerations, she concluded “that contemporaneous cross-examination, while preferable as in any case, would not likely add much to the process of determining the truth of what [the declarant] said in his statement” (para. 46).

Thus, we are satisfied that the trial judge's reasons, read as a whole, show that she properly applied the law relating to the admission of hearsay evidence, and did not relax the minimum threshold of reliability. We agree with the dissent in the Court of Appeal that the references in the final paragraphs of the trial judge's reasons do not undermine her previous conclusion that threshold reliability was established.

For these reasons, we allow the appeal, set aside the order of the Court of Appeal, and restore the respondent's convictions.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador, numéro 202101H0019, [2021 NLCA 59](#), daté du 23 décembre 2021, a été entendu le 2 décembre 2022 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRADUCTION]

LA JUGE KARAKATSANIS — Nous sommes d'avis que l'appel devrait être accueilli. La juge du procès n'a pas commis d'erreur en admettant la preuve par ouï-dire lors du voir-dire.

Toutefois, nous tenons à souligner que la nécessité de recevoir une preuve par ouï-dire n'est jamais importante au point où l'exigence du seuil de fiabilité de la méthode d'analyse raisonnée peut être sacrifiée. L'admission d'une preuve par ouï-dire non fiable contre un accusé compromet l'équité du procès, crée le risque de déclarations de culpabilité erronées et mine l'intégrité du processus judiciaire (*R. c. Khelawon*, 2006 CSC 57, [2006] 2 R.C.S. 787, par. 47-49).

La Cour a reconnu que la nécessité et la fiabilité — qui constituent la méthode d'analyse raisonnée applicable à la preuve par ouï-dire — « vont de pair »; en particulier, « si la preuve est suffisamment fiable, l'exigence de nécessité peut être assouplie » (*R. c. Baldree*, 2013 CSC 35, [2013] 2 R.C.S. 520, par. 72). De fait, « [p]ar souci de recherche de la vérité, il [peut se révéler] nécessaire d'admettre quant au fond [une] déclaration en raison de sa très grande fiabilité » (*Khelawon*, par. 86, citant *R. c. U. (F.J.)*, [1995] 3 R.C.S. 764).

Cependant, la Cour n'a jamais dit que la fiabilité s'assouplit à mesure que s'accroît la nécessité. Bien que les indices de fiabilité requis pour répondre à certaines préoccupations précises concernant le ouï-dire puissent varier selon les circonstances de chaque cas (*Khelawon*, par. 78), le seuil de fiabilité doit être établi dans tous les cas. Comme l'a affirmé notre Cour dans *R. c. Bradshaw*, 2017 CSC 35, [2017] 1 R.C.S. 865, « la norme du seuil de fiabilité demeure toujours élevée — la déclaration doit être suffisamment fiable pour écarter les dangers spécifiques du ouï-dire qu'elle présente » (par. 32, se référant à *Khelawon*, par. 49). D'ailleurs, dans les cas où la Cour a considéré des déclarations extrajudiciaires de déclarants décédés, nous avons invariablement insisté sur des « garantie[s] circonstancielle[s] de fiabilité » (*R. c. Smith*, [1992] 2 R.C.S. 915, p. 937-938), ou « un autre moyen suffisant de [...] vérifier [la preuve] » (*Khelawon*, par. 105). Par conséquent, dans tous les cas, quel que soit le degré de nécessité, de tels éléments de preuve doivent respecter l'exigence du seuil de fiabilité afin d'être admissibles.

Cela dit, nous ne considérons pas que les motifs de la juge du procès reposent sur un seuil de fiabilité assoupli. Au contraire, ils révèlent qu'elle a appliqué le seuil de fiabilité décrit par la Cour dans l'arrêt *Bradshaw*, au par. 31. Elle a fait remarquer que la déclaration était enregistrée sur bande-vidéo, [TRADUCTION] « raisonnablement contemporaine aux événements, et avait été faite aux policiers sans hésitation » (motifs du voir-dire, par. 28-29, reproduits dans d.a., vol. I, p. 12). La juge du procès a également considéré la preuve corroborante, et elle a estimé que les explications différentes quant à la teneur de la déclaration « sembl[ai]ent peu vraisemblables » (par. 44). Sur la base de ces considérations, elle a conclu « qu'un contre-interrogatoire contemporain, quoique préférable comme dans tous les cas, contribuerait vraisemblablement peu au processus de détermination de la véracité de ce que [le déclarant] a dit dans sa déclaration » (par. 46).

En conséquence, nous sommes convaincus que les motifs de la juge du procès, considérés dans leur ensemble, indiquent qu'elle a appliqué adéquatement le droit relatif à l'admission de la preuve par ouï-dire, et n'a pas assoupli le seuil de fiabilité minimal. Nous sommes d'accord avec la juge dissidente de la Cour d'appel pour dire que les éléments mentionnés dans les derniers paragraphes des motifs de la juge du procès ne minent pas sa conclusion précédente selon laquelle le seuil de fiabilité a été établi.

Pour ces motifs, nous accueillons le pourvoi, annulons l'ordonnance de la Cour d'appel et rétablissons les déclarations de culpabilité prononcées contre l'intimé.

**Pronouncements of reserved appeals /
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

DECEMBER 2, 2022 / LE 2 DÉCEMBRE 2022

**39875 F. v. N. - and - Attorney General of Ontario, Office of the Children's Lawyer, Defence for
Children International-Canada and Canadian Council of Muslim Women (Ont.)
2022 SCC 51 / 2022 CSC 51**

Coram: Wagner C.J. and Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin, Kasirer and Jamal JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C68926, 2021 ONCA 614, dated September 14, 2021, heard on April 12, 2022, is dismissed with costs. Karakatsanis, Brown, Martin and Jamal JJ. dissent.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C68926, 2021 ONCA 614, daté du 14 septembre 2021, entendu le 12 avril 2022, est rejeté avec dépens. Les juges Karakatsanis, Brown, Martin et Jamal sont dissidents.

[LINK TO REASONS](#) / [LIEN VERS LES MOTIFS](#)

- 2022 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	CC 3	4	YK 5	6	7	8
9	H 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / CC 31	25	26	27	28	29

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	H 11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	CC 28	29	30			

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	H 26	H 27	28	29	30	31

- 2023 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	CC 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				
APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	H 7	8
9	H 10	CC 11	12	13	OR 14	OR 15
OR 16	OR 17	18	19	20	21	22
23 / 30	24	25	26	27	28	29
JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	CC 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				
MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	CC 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	H 22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			
AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	H 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	
JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	CC 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	
SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	H 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	RH 16
RH 17	18	19	20	21	22	23
24	YK 25	26	27	28	29	30

Sitting of the Court /
Séance de la Cour

Court conference /
Conférence de la Cour

Holiday / Jour férié

CC
H

18 sitting weeks / semaines séances de la Cour

87 sitting days / journées séances de la Cour

9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

3 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances

Rosh Hashanah / Nouvel An juif

Yom Kippur / Yom Kippour

RH

YK